

ITALIANO

# GALLERIA CONTINUA

SAN GIMIGNANO BEIJING LES MOULINS HABANA ROMA SAO PAULO PARIS DUBAI



Via del Castello 11, San Gimignano (SI), Italia  
tel. +39 0577943134 fax. 0577940484 | [info@galleriacontinua.com](mailto:info@galleriacontinua.com) | [www.galleriacontinua.com](http://www.galleriacontinua.com)

Scaricare la cartella stampa  
[tinyurl.com/TheAbilitytoDream](http://tinyurl.com/TheAbilitytoDream)

## THE ABILITY TO DREAM

24/09/2022 – 30/10/2022

Proiezione in anteprima internazionale del documentario prodotto e  
realizzato da **Sky Arte e TIWI**

**sabato 24 settembre 2022, Via del Castello 11, ore 17.00**

Su **Sky Arte** il **25 settembre alle 21.15**, in streaming su **NOW** e disponibile anche  
on demand

Adel Abdessemed, Etel Adnan, Ai Weiwei, Leila Alaoui, Juan Araujo, Kader Attia, Daniel Buren, Cai Guo-Qiang, Alejandro Campins, Iván Capote, Yoan Capote, Loris Cecchini, Elizabeth Cerviño, Chen Zhen, Nikhil Chopra, Marcelo Cidade, Carlos Cruz-Diez, Jonathas de Andrade, Berlinda De Bruyckere, Leandro Erlich, Carlos Garaicoa, Osvaldo González, Antony Gormley, Gu Dexin, Shilpa Gupta, Subodh Gupta, Carsten Höller, JR, Ilya & Emilia Kabakov, Zhanna Kadyrova, Kan Xuan, Anish Kapoor, André Komatsu, Jannis Kounellis, Luis López-Chávez, Jorge Macchi, Ahmed Mater, Cildo Meireles, José Manuel Mesías, Sabrina Mezaqui, Moataz Nasr, Hans Op de Beeck, Ornaghi & Prestinari, Giovanni Ozzola, Susana Pilar, Michelangelo Pistoletto, Qiu Zhijie, Tobias Rehberger, Arcangelo Sassolino, Manuela Sedmach, Serse, Kiki Smith, Nedko Solakov, Marta Spagnoli, José Antonio Suárez Londoño, Hiroshi Sugimoto, Sun Yuan & Peng Yu, Ana Maria Tavares, Pascale Marthine Tayou, Armando Testa, Nari Ward, Sisley Xhafa, José Yaque

**Inaugurazione della mostra sabato 24 settembre 2022, via del Castello  
dalle 16.00 alle 21.00**

Fino al 30 Ottobre, da lunedì a domenica, 10.00 – 13.00 / 14.00 – 19

È necessario prenotare la visita tramite l'apposito form su [galleriacontinua.com](http://galleriacontinua.com).  
A tutela della salute e della tranquillità di tutti, l'evento si terrà nel rigoroso rispetto  
di tutte le regole previste dalle normative anti Covid.

Galleria Continua è lieta di ospitare in  
**anteprima internazionale** all'interno  
della sua sede storica, il cinema  
teatro di San Gimignano, la proiezione  
di **"Galleria Continua. The Ability to  
Dream"** un documentario prodotto

e realizzato da **Sky Arte e TIWI**  
sulla storia di Continua.

Mario Cristiani, Lorenzo Fiaschi e  
Maurizio Rigillo, soci fondatori di  
Galleria Continua e di Associazione

Arte Continua APS, desiderano ringraziare **Sky Arte e TIWI** per aver voluto raccontare **oltre trenta anni di attività** attraverso le immagini, i ricordi e le voci di alcuni dei protagonisti di questa incredibile avventura. Insieme  e a tutte le persone che in questi anni hanno sostenuto 'il progetto Continua', desiderano inoltre **ringraziare l'intero team**, sia della galleria che dell'associazione, il cui lavoro appassionato e la partecipazione senza riserve, sono il motore che quotidianamente alimenta "la capacità di sognare".

*"Raccontare la storia di Galleria Continua, una delle più influenti gallerie d'arte contemporanea internazionali, fondata trent'anni fa a San Gimignano, è stato per molti versi come raccontare la storia di un gruppo rock o l'epopea di una grande squadra sportiva: l'attitudine al rischio, il coraggio, i colpi di genio e la simpatia dei fondatori Lorenzo, Mario e Maurizio, hanno reso Continua unica nel suo genere, un esempio di visione, duro lavoro e passione assoluta, che le ha consentito di diventare negli anni promotrice e punto di riferimento per molti tra gli artisti tra i più importanti al mondo. Per questo ma anche per il suo essere la dimostrazione che nulla è impossibile a chi con impegno persegue un sogno, è facile comprendere perché Sky Arte abbia deciso di dedicare un documentario alla sua avventura. Solo una parte... perché ancora non è finita!"*

**dichiara Dino Vannini, Head of Documentary and Factual Channels di Sky.**

Ad **accompagnare la visione del film**, Galleria Continua inaugura una **mostra collettiva**, "The Ability to

**Dream" che vuole essere un omaggio a tutti gli artisti della galleria** perché è grazie a ciascun singolo artista, al segno che ha lasciato, al contributo che ha dato, alle strade che ha aperto che questa storia ha preso forma ed è stata in grado di svilupparsi e dispiegarsi negli anni come una fresca e colorata trama.

**Galleria Continua ha aperto a San Gimignano nel 1990**, su iniziativa di tre giovani amici che hanno iniziato la loro avventura con uno spazio in Via della Rocca a San Gimignano, nel mezzo della Toscana, cercando di diffondere l'arte contemporanea in un contesto rurale, lontano da metropoli trafficate e centri di cultura. Il **nome della galleria nasce dal desiderio dei tre fondatori di sublimare il legame tra passato, presente e futuro**: San Gimignano oggi è conosciuta come una città d'arte grazie al patrimonio storico-artistico che la città custodisce da secoli e che include capolavori dell'arte italiana tra cui opere di **Benozzo Gozzoli, del Ghirlandaio e del Pollaiolo**. Tuttavia, quest'eredità che oggi definiremmo "antica", a suo tempo, è stata contemporanea e per questo motivo è essenziale **"continuare" a supportare, promuovere e valorizzare le sperimentazioni artistiche** odierne al fine di generare nuove storie e memorie.

Il progetto portato avanti dalla **galleria** si è sviluppato nel corso di 32 anni e ad oggi conta **8 sedi in 5 continenti**.

Galleria Continua è stata la prima galleria straniera dal respiro e dal programma internazionale ad **aprire in Cina nel 2004**, per poi, dopo tre anni, inaugurare a **Les Moulins, nella campagna parigina**, un nuovo spazio adibito a grandi interventi ed

**esposizioni.** Nel **2015** la galleria ha intrapreso un ulteriore percorso a **L'Avana, Cuba**, con l'obiettivo di superare ogni tipo di frontiera. Nel **2020** ha poi avviato una **nuova sede espositiva a Roma**, all'interno del The St. Regis Rome Hotel e **una in Brasile, Galleria Continua São Paulo**, situata all'interno del **complesso sportivo Pacaembu** con uno spazio inclusivo, lontano dal tipico canone del *white cube*. Nel **2021 approda nel cuore di Parigi**, nel quartiere del **Marais**, nel quale è possibile visitare le mostre, acquistare **prodotti enogastronomici** provenienti dai luoghi in cui la galleria è attiva e gustare un buon gelato grazie alla collaborazione con la **Gelateria Dondoli originaria di San Gimignano**. Sempre nel **2021**, la galleria ha inaugurato una **nuova sede a Dubai presso il Burj al-Arab**, l'edificio dall'iconica forma a vela situato al largo della spiaggia di Jumeirah.

La **mostra** "The Ability to Dream" prevede un nucleo di **opere che include il lavoro di tutti gli artisti** che hanno accompagnato la galleria fin dal principio, ma anche di quelli che si sono uniti ad essa in tempi più recenti. Ogni opera selezionata testimonia il legame unico che si è creato negli anni tra Galleria Continua e i suoi **sessantasei artisti**. Questo viaggio immersivo, che include il documentario "Galleria Continua. The Ability to Dream", promette di essere **un'esplosione di storie e racconti da tutto il mondo**, una rappresentazione concreta di un obiettivo condiviso da Continua: essere un punto di incontro per chiunque attraverso l'arte.

La **relazione con lo spazio** si rivela di fondamentale importanza in quanto quest'ultimo contribuisce a evocare visioni e sensazioni appartenenti ad altre epoche. Il **Cinema Teatro Nuovo**

**di San Gimignano** è stato in passato un luogo molto vissuto dalla comunità della città e, dopo un lungo periodo di inutilizzo, ha anche rischiato di essere trasformato in abitazioni e alloggi per turisti. A partire dal 1995, anno dell'insediamento della galleria, **questo edificio ha ispirato nel corso degli anni molti artisti, divenendo esso stesso protagonista di alcune opere che rivivono oggi in questa mostra**. Oggi il cinema è diventato un incubatore di progetti artistici all'avanguardia in grado di superare le difficoltà di uno spazio così originale e caratteristico e trasformarle in un'occasione unica per realizzare **mostre ed eventi culturali di grande rilievo**.

Il percorso espositivo è stato ideato con l'intenzione di plasmare **un'esperienza immersiva** in grado di trascinare il pubblico in un luogo dove è possibile incrociare oggetti inusuali, personaggi fantastici, **installazioni che giocano con luci e colori** o che sfidano le leggi della fisica e dello spazio-tempo.

**Galleria Continua rappresenta un desiderio di continuità** tra i secoli, l'aspirazione a partecipare alla scrittura della storia del presente, mostrandosi sensibile alle pratiche creative contemporanee e **preservando il legame tra passato e futuro, celebrando la diversità** dei luoghi, delle culture, degli individui e delle comunità.

*"All'Arte, all'Amore, all'Amicizia. L'unica tripla A per cui vale la pena impegnare il grande dono di essere al mondo."*

(Lorenzo, Mario e Maurizio)

**Per ulteriori informazioni sulla mostra e materiale fotografico:**  
Silvia Pichini ufficio stampa  
[press@galleriacontinua.com](mailto:press@galleriacontinua.com),  
cell.+39 3474536136